



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam

Điện thoại: 02353 947 233

Fax: 02353 947 244

Email: info@petrocenter.com.vn

Web: www.petrocenter.com.vn

BÁO CÁO CỦA BAN KIỂM SOÁT CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG TRÌNH ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2020 REPORT OF THE BOARD SUPERVISORY OF PETRO CENTER CORPORATION AT THE ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING IN 2020

Kính trình : Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung

Kind attention to : The Annual General shareholders' meeting of Petro Center Corporation

Ban kiểm soát (BKS) Công ty Cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung trân trọng báo cáo Đại hội đồng cổ đông (ĐHĐCĐ) về kết quả giám sát hoạt động kinh doanh và tình hình tài chính của Công ty, kết quả hoạt động của Hội đồng quản trị (HĐQT), Ban điều hành (BDH) năm 2019 và báo cáo tự đánh giá kết quả hoạt động của BKS năm 2019/*Board of Supervisory (BOS) of Petro Center Corporation would like to respectfully report to the Annual General shareholders' meeting the inspecting and supervising results of the business operation and financial position of the Company, operation of the Board of Directors, Board of Management (BOM) in 2019 and self-assessment report of the Supervisory Board's performance in 2019*

1. Hoạt động của Ban Kiểm soát năm 2019/*Performances of the Board of Supervisory in 2019*

- Thực hiện chức năng, nhiệm vụ theo quy định tại Quy chế tổ chức và hoạt động của Ban Kiểm soát, điều lệ Công ty đã được ĐHĐCĐ thông qua. Nắm bắt kịp thời thông tin hoạt động nhằm mục đích bảo đảm các hoạt động của Công ty là phù hợp và đáp ứng quyền lợi của cổ đông/*Perform functions and duties as prescribed in the Regulation on organization and operation of the Supervisory Board, the Company's charter approved by the General Meeting of Shareholders. Promptly catch up operational information in order to ensure that the Company's activities are appropriate and meet the interests of shareholders.*

- Tổ chức họp định kỳ và họp khi có công việc đột xuất để triển khai công việc theo nhiệm vụ, chức năng được giao, luôn bám sát nghị quyết Đại hội đồng cổ đông/*The Board of Supervisory held periodic and extraordinary meetings to deploy the work according to the assigned tasks and function, always follows closely the resolution of the general shareholders' meeting.*

- Thực hiện các công tác giám sát hoạt động của HĐQT và ban điều hành Công ty. Tham dự và bám sát các nội dung tại các phiên họp của HĐQT để giám sát tình hình quản trị, điều hành hoạt động Công ty/*Implementing the monitoring activities of the Board of Directors and the Board of Management of the Company. Attend and follow up the contents of the meetings of the Board of Directors to supervise the situation of management and administration of the Company's activities*

- Kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp, trung thực trong quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh, trong tổ chức công tác kế toán, thống kê và lập Báo cáo tài chính (BCTC) của Công ty/*Checking the rationality, legality and honesty in the management and administration of business activities, in the organization of accounting, statistics and financial statements of the Company.*



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244
Email: info@petrocenter.com.vn Web: www.petrocenter.com.vn

2. Kết quả giám sát đối với các hoạt động của HĐQT và Ban Tổng Giám đốc/*Supervision result on activities of the Board of Directors and Board of management*

* Hội đồng quản trị và Ban điều hành/*Board of Directors and management*

- HĐQT thực hiện đầy đủ trách nhiệm, tuân thủ đúng luật doanh nghiệp, luật chứng khoán, điều lệ của Công ty và các quy định khác của pháp luật/ *The Board of Directors fully performs the responsibilities, complies according to the enterprise law, securities law, the Company's charter and other law provisions*

- Các Nghị quyết của HĐQT đã được ban hành tuân thủ thẩm quyền của HĐQT và nội dung tuân thủ các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông, Luật doanh nghiệp, Luật chứng khoán và các quy định khác của pháp luật/ *Resolutions of the Board of Directors were issued in accordance with the authority of the Board of Directors and the content of compliance with the resolutions of the General Meeting of Shareholders, the Enterprises Law, the Securities Law and other provisions of law.*

- Ban điều hành đã thực hiện các hoạt động kinh doanh của Công ty tuân thủ đúng theo nghị quyết của HĐQT/ *The Board of Management has carried out the Company's business operation in compliance with the resolution of the Board of Directors.*

* Sự phối hợp hoạt động giữa BKS với HĐQT, BDH và các cán bộ quản lý khác/*Coordination of activities between the Supervisory Board and the Board of Directors, the Board of management and other management officials:*

- BKS thực hiện giám sát HĐQT, Ban Tổng Giám đốc trong việc quản lý và điều hành Công ty. Các thành viên HĐQT, thành viên BKS và thành viên Ban Tổng Giám đốc trao đổi trong công việc và cung cấp thông tin qua lại theo tinh thần hợp tác, tạo thuận lợi cho công việc của các thành viên/ *The Supervisory Board supervises the Board of Directors and the Board of Management in the management and administration of the Company. Members of the Board of Directors, members of the Supervisory Board, and members of the Board of Management exchanged in the works and provided information in a spirit of cooperation, facilitating the work of the members..*

- HĐQT mời BKS tham dự tất cả các cuộc họp của HĐQT, hầu hết các tài liệu như biên bản họp HĐQT, Nghị quyết các tài liệu, báo cáo, tờ trình của Ban Tổng Giám đốc khi gửi xin ý kiến HĐQT đồng thời gửi cho BKS/ *The Board of Directors invites the Supervisory Board to attend all the meetings of the Board of Directors, most of the documents such as the minutes of the Board of directors, the Resolution of documents, reports, proposal of the Board of Directors when submitting to the Board of Directors opinions are also sent for the Supervisory Board;*

- BKS được nhận tài liệu và được mời và tham gia các cuộc họp giao ban hàng tháng, các cuộc họp triển khai, sơ kết, tổng kết hoạt động kinh doanh hoặc chuyên đề thuộc mọi lĩnh vực hoạt động của Công ty/ *The Supervisory Board is entitled to receive documents and be invited to and participate in monthly briefings, implementation meetings, preliminary reviews, summaries of business activities or seminars in all areas of activity of the Company;*

- HĐQT, Ban Tổng giám đốc tạo điều kiện cho BKS trong quá trình thực hiện nhiệm vụ. Các thành viên HĐQT, Ban Tổng Giám đốc và người quản lý khác trong Công ty cung cấp các thông tin và tài liệu liên quan đến hoạt động của Công ty theo yêu cầu của BKS./ *The Board of Directors and the Board of Management create favorable conditions for the Board of Supervisors in the process of performing its duties. Members of the Board of Directors, the Board of Management and other managers in the Company provide information and documents related to the Company's activities at the request of the Supervisory Board.*



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244
Email: info@petrocenter.com.vn Web: www.petrocenter.com.vn

* Kết quả thực hiện nghị quyết của ĐHĐCĐ/ Results of performance resolutions of the General Meeting of Shareholders

Ban kiểm soát hoàn toàn thống nhất với số liệu đã được Công ty TNHH kiểm toán và kế toán AAC, sau khi tiến hành kiểm tra tính xác thực của việc ghi chép các số liệu tài chính/The Supervisory Board fully agreed with the data audited by AAC Accounting Co., Ltd. after checking the authenticity of the recording of financial figures.

Theo kế hoạch hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2019 được ĐHĐCĐ thông qua /According to the business operation plan in 2019 approved by the General Shareholders' Meeting

Đơn vị : tỷ đồng

Unit : billion VND

Chỉ tiêu/Indicator	Kế hoạch năm 2019/ Plan for 2019	Thực hiện năm 2019/ Performance in 2019	Tỷ lệ hoàn thành Rate of completion
1. Doanh thu thuần/ Net revenue	1.500 tỷ	1.359 tỷ	- 9%
2. Lợi nhuận sau thuế/Profit after tax	80 tỷ	62 tỷ	- 29%
3. Tỷ lệ cổ tức (%) /Dividend rate (%)	11%	11%	100%

Ban kiểm soát đánh giá, mặc dù chưa đạt được kế hoạch mà ĐHĐCĐ giao phó, tuy nhiên trong bối cảnh năm 2019 bị ảnh hưởng bởi cuộc chiến tranh thương mại kéo dài giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, gây ảnh hưởng rộng khắp đến các lĩnh vực kinh tế, thị trường dầu khí diễn biến khó lường, HĐQT và ban điều hành Công ty đã có những biện pháp và chỉ đạo kịp thời, góp phần đạt được kết quả đáng ghi nhận/The Supervisory Board evaluated that, although it has not reached the plan assigned by the General Meeting of Shareholders, but in the context of 2019 affected by the prolonged trade war between the United States and China, causing widespread influence on the In the economic field, the oil and gas market evolved unpredictably, the Board of Directors and the Board of Management of the Company had timely measures and directions, contributing to achieving remarkable results.

3. Kết luận và kiến nghị/ Conclusions and recommendations

* Kết luận/Conclude

- BKS đã tiến hành 04 cuộc họp trong năm 2019 với sự tham gia của đầy đủ các thành viên. BKS đã tham mưu thiết lập các chính sách và quy trình nội bộ, thực hiện kiểm toán nội bộ các hoạt động trọng yếu của Công ty/The Supervisory Board has conducted 04 meetings in 2019 with the participation of all members. The Supervisory Board has advised on the establishment of internal policies and procedures, internal audit of the Company's important activities.

- Trưởng BKS đã tham dự đầy đủ các cuộc họp định kỳ và đột xuất với HĐQT. Tham gia họp giao ban hàng tháng với Ban Tổng giám đốc và các đơn vị trong Công ty nhằm nắm bắt tình hình thực tế kinh doanh của Công ty và đóng góp ý kiến trong việc thực hiện các nhiệm vụ và mục tiêu ĐHĐCĐ giao/The Head of the Supervisory Board has attended all regular and extraordinary



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam

Điện thoại: 02353 947 233

Fax: 02353 947 244

Email: info@petrocenter.com.vn

Web: www.petrocenter.com.vn

meetings with the Board of Directors. Participate in monthly briefings with the Board of Management and the Company's units in order to grasp the actual business situation of the Company and contribute ideas in the implementation of tasks and goals assigned by the General Meeting of Shareholders.

- Trưởng BKS và các thành viên thực hiện đúng phân công nhiệm vụ và chức năng của mình. Qua kiểm tra, giám sát đã giúp cho HĐQT, Ban Tổng Giám đốc kịp thời nhận diện rủi ro và có các chính sách để bảo đảm an toàn tài sản cho Công ty cũng như các cổ đông/*Head of the Supervisory Board and its members properly perform their duties and functions. Through inspection and supervision, the Board of Directors and the Board of Management have timely identified risks and issued policies to ensure asset safety for the Company and its shareholders.*

- BKS và các thành viên BKS tự đánh giá là đã hoàn thành tốt nhiệm vụ trong năm 2019/*The Supervisory Board and its members self-assessed that they have successfully completed the task in 2019*

*** Kiến nghị/Request**

- Về thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2020 : Duy trì tính ổn định và gia tăng hiệu quả các nhóm ngành kinh doanh hiện có/*Regarding the implementation of the business plan in 2020 : Maintaining stability and increasing the efficiency of existing business groups*

- Về công tác tổ chức : Hoạch định và có chính sách bổ sung để bổ sung và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực nhằm đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của hoạt động sản xuất kinh doanh/*Regarding organization : To plan and have additional policies to supplement and improve the quality of human resources to meet the increasing demands of business operation.*

- Về công tác tài chính : Củng cố năng lực tài chính, chủ động nguồn vốn đáp ứng yêu cầu kinh doanh ngày càng mở rộng của Công ty cùng với đó là tăng cường công tác quản trị rủi ro để đảm bảo an toàn vốn, điều tiết nguồn vốn hiệu quả phục vụ cho việc mở rộng sản xuất kinh doanh cho những năm tiếp theo/*Regarding financial activities : Enhancing financial capacity, proactive raising capital to meet the expanding business requirements of the Company along with enhancing risk management to ensure capital safety, effectively regulating capital to expand business for the following years .*

4. Phương hướng nhiệm vụ năm 2020/Direction and task in 2020

Trên cơ sở định hướng phát triển của Công ty đã được HĐQT đề ra, Ban Kiểm soát xác định phương hướng nhiệm vụ của Ban kiểm soát năm 2020 như sau:/*Based on the Company's development orientation set by the Board of Directors, the Board of Supervisors determines operating plan in 2020 as follows :*

- Tiếp tục phát huy vai trò kiểm tra, giám sát hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty đảm bảo tuân thủ các quy định của pháp luật, điều lệ Công ty, Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông/*Continuing to promote the role of inspection and supervision of the Company's business operation to ensure compliance with the provisions of law, the Company's charter, and resolutions of the General Meeting of Shareholders.*

- Tham dự đầy đủ các cuộc họp của Hội đồng quản trị, tham gia góp ý với Hội đồng quản trị, đề xuất kiến nghị với Ban điều hành nhằm thúc đẩy, triển khai đầy đủ, kịp thời công việc cụ thể



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam

Điện thoại: 02353 947 233

Fax: 02353 947 244

Email: info@petrocenter.com.vn

Web: www.petrocenter.com.vn

trong phạm vi chức năng nhiệm vụ của Ban kiểm soát/*Attend all meetings of the Board of Directors, contribute ideas to the Board of Directors, propose recommendations to the Board of Management to promote, fully and promptly implement specific tasks within the scope of functions and duties of the Supervisory Board*

- Giám sát báo cáo kết quả kinh doanh, báo cáo tài chính và hỗ trợ hoạt động sản xuất kinh doanh được an toàn, bền vững, hiệu quả và tối đa hóa lợi ích cho các cổ đông/*Supervise the reports on business results, financial statements and support business operation to be safe, sustainable, efficient and maximize benefits for shareholders*

Trên đây là Báo cáo hoạt động trong năm 2019 của BKS trình Đại hội xem xét và thông qua/*The Above is the operating report of the Supervisory Board in 2019. The Supervisory Board would like to respectfully submit to the General shareholders' meeting for consideration and approval*

Kính chúc quý đại biểu cùng toàn thể cổ đông sức khỏe, chúc Đại hội thành công tốt đẹp/*wish all delegates and all shareholders good health, wishing the Annual General shareholders' successfull.*

Trân trọng cảm ơn/*Best regards !*

Quảng Nam, ngày 14 tháng 04 năm 2020

Quang Nam, April 14th, 2020

TM. BAN KIỂM SOÁT

ON BEHALF OF BOARD OF SUPERVISORY

TRƯỞNG BAN KIỂM SOÁT

HEAD OF BOARD OF SUPERVISORY

NGÔ THỊ HƯƠNG